

Journals

No. 146

Thursday, February 23, 2017

10:00 a.m.

Journaux

N^o 146

Le jeudi 23 février 2017

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Case Report on the Findings of the Public Sector Integrity Commissioner in the Matter of an Investigation into a Disclosure of Wrongdoing, pursuant to the Public Servants Disclosure Protection Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38(3.1) and (3.3). — Sessional Paper No. 8560-421-1060-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport sur le cas des conclusions du commissaire à l'intégrité du secteur public dans le cadre d'une enquête concernant des divulgations d'actes répréhensibles, conformément à la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, L.C. 2005, ch. 46, par. 38(3.1) et (3.3). — Document parlementaire n^o 8560-421-1060-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following Message from His Excellency the Governor General, presented by Mr. Brison (President of the Treasury Board):

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence le Gouverneur général, présenté par M. Brison (président du Conseil du Trésor) :

Message on Estimates

Message relatif aux crédits

His Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Main Estimates of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2018, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those Estimates to the House of Commons.

Son Excellence le Gouverneur général transmet à la Chambre des communes le Budget principal des dépenses faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce Budget à la Chambre des communes.

Mr. Brison (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Main Estimates for the year 2017-18" (USB key included). — Sessional Paper No. 8520-421-92.

M. Brison (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Budget principal des dépenses 2017-2018 » (clé USB incluse). — Document parlementaire n^o 8520-421-92.

Pursuant to Standing Order 81(4), the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

Conformément à l'article 81(4) du Règlement, le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

(1) To the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

1) Au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Office of the Commissioner of Lobbying, Vote 1

Bureau du conseiller sénatorial en éthique, crédit 1

Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, Vote 1	Commissariat au lobbying, crédit 1
Office of the Senate Ethics Officer, Vote 1	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, crédit 1
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, Votes 1 and 5	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, crédits 1 et 5
(2) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food	2) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
Canadian Dairy Commission, Vote 1	Commission canadienne des grains, crédit 1
Canadian Grain Commission, Vote 1	Commission canadienne du lait, crédit 1
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1, 5 and 10	Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1, 5 et 10
(3) To the Standing Committee on Canadian Heritage	3) Au Comité permanent du patrimoine canadien
Canada Council for the Arts, Vote 1	Bibliothèque et Archives du Canada, crédits 1 et 5
Canadian Broadcasting Corporation, Votes 1, 5 and 10	Commission de la capitale nationale, crédits 1 et 5
Canadian Museum for Human Rights, Vote 1	Commission des champs de bataille nationaux, crédit 1
Canadian Museum of History, Vote 1	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, crédit 1
Canadian Museum of Immigration at Pier 21, Vote 1	Conseil des Arts du Canada, crédit 1
Canadian Museum of Nature, Vote 1	Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1 et 5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Vote 1	Musée canadien de l'histoire, crédit 1
Department of Canadian Heritage, Votes 1 and 5	Musée canadien de l'immigration du Quai 21, crédit 1
Library and Archives of Canada, Votes 1 and 5	Musée canadien de la nature, crédit 1
National Arts Centre Corporation, Vote 1	Musée canadien des droits de la personne, crédit 1
National Capital Commission, Votes 1 and 5	Musée des beaux-arts du Canada, crédits 1 et 5
National Film Board, Vote 1	Musée national des sciences et de la technologie, crédit 1
National Gallery of Canada, Votes 1 and 5	Office national du film, crédit 1
National Museum of Science and Technology, Vote 1	Société du Centre national des Arts, crédit 1
Telefilm Canada, Vote 1	Société Radio-Canada, crédits 1, 5 et 10
The National Battlefields Commission, Vote 1	Téléfilm Canada, crédit 1
(4) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration	4) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Department of Citizenship and Immigration, Votes 1, 5 and 10	Commission de l'immigration et du statut de réfugié, crédit 1
Immigration and Refugee Board, Vote 1	Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1, 5 et 10
(5) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development	5) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable
Canadian Environmental Assessment Agency, Vote 1	Agence canadienne d'évaluation environnementale, crédit 1
Department of the Environment, Votes 1, 5 and 10	Agence Parcs Canada, crédits 1 et 5
Parks Canada Agency, Votes 1 and 5	Ministère de l'Environnement, crédits 1, 5 et 10
(6) To the Standing Committee on Finance	6) Au Comité permanent des finances
Canada Revenue Agency, Votes 1 and 5	Agence du revenu du Canada, crédits 1 et 5
Department of Finance, Votes 1 and 5	Bureau du surintendant des institutions financières, crédit 1
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, Vote 1	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, crédit 1

Office of the Superintendent of Financial Institutions, Vote 1	Ministère des Finances, crédits 1 et 5
PPP Canada Inc., Votes 1 and 5	PPP Canada Inc., crédits 1 et 5
(7) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans	7) Au Comité permanent des pêches et des océans
Department of Fisheries and Oceans, Votes 1, 5 and 10	Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1, 5 et 10
(8) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development	8) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international
Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1, 5, 10, 15, 20 and L25	Centre de recherches pour le développement international, crédit 1
International Development Research Centre, Vote 1	Commission mixte internationale (section canadienne), crédit 1
International Joint Commission (Canadian Section), Vote 1	Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédits 1, 5, 10, 15, 20 et L25
(9) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates	9) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Canada Post Corporation, Vote 1	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, crédit 1
Canada School of Public Service, Vote 1	Bureau du Conseil privé, crédit 1
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Vote 1	Bureau du secrétaire du gouverneur général, crédit 1
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, Vote 1	Commissariat à l'intégrité du secteur public, crédit 1
Department of Public Works and Government Services, Votes 1 and 5	Commission de la fonction publique, crédit 1
Office of the Governor General's Secretary, Vote 1	École de la fonction publique du Canada, crédit 1
Office of the Public Sector Integrity Commissioner, Vote 1	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédits 1 et 5
Privy Council Office, Vote 1	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, crédit 1
Public Service Commission, Vote 1	Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30 et 33
Senate, Vote 1	Sénat, crédit 1
Shared Services Canada, Votes 1 and 5	Services partagés Canada, crédits 1 et 5
Treasury Board Secretariat, Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30 and 33	Société canadienne des postes, crédit 1
(10) To the Standing Committee on Health	10) Au Comité permanent de la santé
Canadian Food Inspection Agency, Votes 1 and 5	Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1 et 5
Canadian Institutes of Health Research, Votes 1 and 5	Agence de la santé publique du Canada, crédits 1, 5 et 10
Department of Health, Votes 1, 5 and 10	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, crédit 1
Patented Medicine Prices Review Board, Vote 1	Instituts de recherche en santé du Canada, crédits 1 et 5
Public Health Agency of Canada, Votes 1, 5 and 10	Ministère de la Santé, crédits 1, 5 et 10
(11) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities	11) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées
Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, crédit 1
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Vote 1	Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1 et 5
Department of Employment and Social Development, Votes 1 and 5	Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1

- | | |
|---|--|
| <p>(12) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs</p> <p>Canadian High Arctic Research Station, Vote 1</p> <p>Department of Indian Affairs and Northern Development, Votes 1, 5, 10, L15 and L20</p> | <p>12) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord</p> <p>Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1, 5, 10, L15 et L20</p> <p>Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, crédit 1</p> |
| <p>(13) To the Standing Committee on Industry, Science and Technology</p> <p>Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1 and 5</p> <p>Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1 and 5</p> <p>Canadian Space Agency, Votes 1, 5 and 10</p> <p>Canadian Tourism Commission, Vote 1</p> <p>Copyright Board, Vote 1</p> <p>Department of Industry, Votes 1, 5, 10, L15 and L20</p> <p>Department of Western Economic Diversification, Votes 1 and 5</p> <p>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1 and 5</p> <p>Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Votes 1 and 5</p> <p>National Research Council of Canada, Votes 1, 5 and 10</p> <p>Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1 and 5</p> <p>Social Sciences and Humanities Research Council, Votes 1 and 5</p> <p>Standards Council of Canada, Vote 1</p> <p>Statistics Canada, Vote 1</p> | <p>13) Au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie</p> <p>Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1 et 5</p> <p>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1 et 5</p> <p>Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1 et 5</p> <p>Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1 et 5</p> <p>Agence spatiale canadienne, crédits 1, 5 et 10</p> <p>Commission canadienne du tourisme, crédit 1</p> <p>Commission du droit d'auteur, crédit 1</p> <p>Conseil canadien des normes, crédit 1</p> <p>Conseil de recherches en sciences humaines, crédits 1 et 5</p> <p>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1 et 5</p> <p>Conseil national de recherches du Canada, crédits 1, 5 et 10</p> <p>Ministère de l'Industrie, crédits 1, 5, 10, L15 et L20</p> <p>Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1 et 5</p> <p>Statistique Canada, crédit 1</p> |
| <p>(14) To the Standing Committee on Justice and Human Rights</p> <p>Administrative Tribunals Support Service of Canada, Vote 1</p> <p>Canadian Human Rights Commission, Vote 1</p> <p>Courts Administration Service, Vote 1</p> <p>Department of Justice, Votes 1 and 5</p> <p>Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs, Votes 1 and 5</p> <p>Office of the Director of Public Prosecutions, Vote 1</p> <p>Registrar of the Supreme Court of Canada, Vote 1</p> | <p>14) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne</p> <p>Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale, crédits 1 et 5</p> <p>Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1</p> <p>Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1</p> <p>Ministère de la Justice, crédits 1 et 5</p> <p>Registraire de la Cour suprême du Canada, crédit 1</p> <p>Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1</p> <p>Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, crédit 1</p> |
| <p>(15) To the Standing Joint Committee on the Library of Parliament</p> <p>Library of Parliament, Vote 1</p> | <p>15) Au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement</p> <p>Bibliothèque du Parlement, crédit 1</p> |
| <p>(16) To the Standing Committee on National Defence</p> | <p>16) Au Comité permanent de la défense nationale</p> |

Communications Security Establishment, Vote 1	Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Department of National Defence, Votes 1, 5 and 10	Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Military Grievances External Review Committee, Vote 1	Comité externe d'examen des griefs militaires, crédit 1
Military Police Complaints Commission, Vote 1	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, crédit 1
Office of the Communications Security Establishment Commissioner, Vote 1	Ministère de la Défense nationale, crédits 1, 5 et 10
(17) To the Standing Committee on Natural Resources	17) Au Comité permanent des ressources naturelles
Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1	Administration du pipe-line du Nord, crédit 1
Canadian Nuclear Safety Commission, Vote 1	Commission canadienne de sûreté nucléaire, crédit 1
Department of Natural Resources, Votes 1, 5 and 10	Énergie atomique du Canada, Limitée, crédit 1
National Energy Board, Vote 1	Ministère des Ressources naturelles, crédits 1, 5 et 10
Northern Pipeline Agency, Vote 1	Office national de l'énergie, crédit 1
(18) To the Standing Committee on Official Languages	18) Au Comité permanent des langues officielles
Office of the Commissioner of Official Languages, Vote 1	Commissariat aux langues officielles, crédit 1
(19) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs	19) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
House of Commons, Vote 1	Bureau du directeur général des élections, crédit 1
Office of the Chief Electoral Officer, Vote 1	Chambre des communes, crédit 1
Parliamentary Protective Service, Vote 1	Service de protection parlementaire, crédit 1
(20) To the Standing Committee on Public Accounts	20) Au Comité permanent des comptes publics
Office of the Auditor General, Vote 1	Bureau du vérificateur général, crédit 1
(21) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	21) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Canada Border Services Agency, Votes 1 and 5	Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1 et 5
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1	Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada, crédit 1
Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Vote 1	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, crédit 1
Correctional Service of Canada, Votes 1 and 5	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1 and 5	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Office of the Correctional Investigator of Canada, Vote 1	Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédit 1
Parole Board of Canada, Vote 1	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1, 5 et 10
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1, 5 and 10	Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1 et 5
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, Vote 1	Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1
Security Intelligence Review Committee, Vote 1	Service correctionnel du Canada, crédits 1 et 5
(22) To the Standing Committee on the Status of Women	22) Au Comité permanent de la condition féminine
Office of the Co-ordinator, Status of Women, Votes 1 and 5	Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme, crédits 1 et 5

(23) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1

Canadian Transportation Agency, Vote 1

Department of Transport, Votes 1, 5, 10, 15 and 20

Marine Atlantic Inc., Vote 1

Office of Infrastructure of Canada, Votes 1, 5 and 10

The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1

VIA Rail Canada Inc., Vote 1

Windsor-Detroit Bridge Authority, Vote 1

(24) To the Standing Committee on Veterans Affairs

Department of Veterans Affairs, Votes 1 and 5

Veterans Review and Appeal Board, Vote 1

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Brison (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Report on Federal Tax Expenditures" (USB key included). — Sessional Paper No. 8525-421-29.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-01088 and 421-01094 concerning telecommunications. — Sessional Paper No. 8545-421-78-03;

— No. 421-01089 concerning marine transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-92-03;

— No. 421-01090 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-421-23-09.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the 13th Report of the Committee (recommendation, pursuant to Standing Order 97.1, that Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit — first aid), not be further proceeded with). — Sessional Paper No. 8510-421-153.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 73*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Bill C-337, An Act to amend the Judges Act

23) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1

Autorité du Pont Windsor-Détroit, crédit 1

Bureau de l'infrastructure du Canada, crédits 1, 5 et 10

La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1

Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1

Marine Atlantique S.C.C., crédit 1

Ministère des Transports, crédits 1, 5, 10, 15 et 20

Office des transports du Canada, crédit 1

VIA Rail Canada Inc., crédit 1

24) Au Comité permanent des anciens combattants

Ministère des Anciens Combattants, crédits 1 et 5

Tribunal des anciens combattants (révision et appel), crédit 1

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Brison (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Rapport sur les dépenses fiscales fédérales » (clé USB incluse). — Document parlementaire n° 8525-421-29.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-01088 et 421-01094 au sujet des télécommunications. — Document parlementaire n° 8545-421-78-03;

— n° 421-01089 au sujet du transport maritime. — Document parlementaire n° 8545-421-92-03;

— n° 421-01090 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-421-23-09.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le 13^e rapport du Comité (recommandation, conformément à l'article 97.1 du Règlement, de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt — securisme)). — Document parlementaire n° 8510-421-153.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 73*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), le projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression

and the Criminal Code (sexual assault), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Carleton, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, March 7, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning the income tax system (No. 421-01167);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning housing policy (No. 421-01168) and one concerning pesticides (No. 421-01169);

— by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), one concerning the electoral system (No. 421-01170).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), moved, — That, given: (a) the Liberal election platform states that "government and its information should be open by default" and "data paid for by Canadians belongs to Canadians"; (b) the Department of Finance has indicated that a federally-mandated carbon tax will cause higher prices to "cascade through the economy in the form of higher prices"; (c) such regressive taxes cause low-income people to bear a larger burden as heat, gas, and groceries form a larger portion of their family budgets; and (d) the Department of Finance has produced numerous calculations of the impact of these taxes on low and middle-income families, and their effect on the gap between rich and poor; an Order of the House do issue for a copy of the Department of Finance's documents titled "Impact of a carbon price on households' consumption costs across the income distribution" and "Estimating economic impacts from various mitigation options for greenhouse gas emissions," and any other documents that calculate the cost of carbon taxes on Canadian workers, businesses, and families.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

sexuelle), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom du député de Carleton, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 7 mars 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 421-01167);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la politique du logement (n° 421-01168) et une au sujet des pesticides (n° 421-01169);

— par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), une au sujet du système électoral (n° 421-01170).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant), propose, — Que, étant donné que : a) le programme électoral libéral précise que « le gouvernement et l'information à sa disposition doivent être accessibles par défaut » et que « les données financées par les Canadiennes et les Canadiens leur appartiennent »; b) le ministère des Finances a indiqué qu'une taxe sur le carbone imposée par le gouvernement fédéral entraînerait une augmentation des coûts qui se traduirait « par des prix plus élevés dans toute l'économie »; c) de telles taxes régressives alourdissent le fardeau des personnes à faible revenu, pour qui le chauffage, le gaz et les aliments occupent une plus grande part du budget familial; d) le ministère des Finances a produit de nombreux calculs sur les répercussions de ces taxes sur les familles à revenu faible et moyen, et sur leurs effets sur l'écart entre riches et pauvres; qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies des documents du ministère des Finances intitulés « Impact of a carbon price on households' consumption costs across the income distribution » et « Estimating economic impacts from various mitigation options for greenhouse gas emissions » ainsi que tous autres documents dans lesquels on calcule le coût des taxes sur le carbone pour les travailleurs, les entreprises et les familles au Canada.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and the recorded division was deemed requested and deferred until Tuesday, March 7, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. McGuinty (Ottawa South), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), moved, — That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a detailed study with regard to the creation of an Ottawa River Watershed Council, which would bring a comprehensive, inclusive, co-management approach to the Ottawa River Watershed, in order to foster ecological integrity, sustainable economic opportunities, and quality of life; in its study, the Committee shall examine (i) the council membership, which would include, but would not be limited to, federal, provincial, regional, and municipal governments, First Nations, industry groups, non-governmental organizations, and academic institutions, (ii) important indicators such as water quality, biodiversity, and shoreline integrity, in order to assist with the creation of a co-management plan and conservation strategy, (iii) the economic, cultural, heritage, and natural values within the Ottawa River Watershed; and that the Committee report its findings and recommendations to the House no later than December 2017. (*Private Members' Business M-104*)

Debate arose thereon.

Mr. Amos (Pontiac), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved the following amendment, — That the motion be amended by: (a) replacing the words “the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to” with the words “, in the opinion of the House, the government should”; (b) replacing the words “the Committee shall” with the words “the government should”; (c) deleting all the words after the words “within the Ottawa River Watershed;”.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 7 mars 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. McGuinty (Ottawa-Sud), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), propose, — Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude détaillée sur la création d'un conseil du bassin versant de la rivière des Outaouais, qui permettrait une cogestion complète et inclusive du bassin versant de la rivière des Outaouais, afin de favoriser l'intégrité écologique, les possibilités économiques durables et la qualité de vie; dans son étude, le Comité examinera (i) la composition du conseil, qui comprendrait, entre autres, des représentants du pallier fédéral, provincial, régional et des municipalités, de même que des représentants des Premières Nations, de l'industrie, d'organisations non gouvernementales et d'établissements d'enseignement, (ii) les indicateurs importants, comme la qualité de l'eau, la biodiversité et l'intégrité de la rive, de manière à participer à la création d'un plan de cogestion et d'une stratégie de préservation, (iii) les valeurs économiques, culturelles, patrimoniales et naturelles du bassin versant de la rivière des Outaouais; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions et de ses recommandations à la Chambre au plus tard en décembre 2017. (*Affaires émanant des députés M-104*)

Il s'élève un débat.

M. Amos (Pontiac), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par : a) substitution, aux mots « le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d' », des mots « , de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait »; b) substitution, aux mots « le Comité examinera », des mots « le gouvernement devrait examiner »; c) suppression de tous les mots après les mots « et naturelles du bassin versant de la rivière des Outaouais ».

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Brison (President of the Treasury Board) — Five-Year Review and Report to Parliament of the Board of Governors of the Canada School of Public Service for the years 2011 to 2016, pursuant to the Canada School of Public Service Act, S.C. 1991, c. 16, sbs. 19(4). — Sessional Paper No. 8560-421-321-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report on the five-year review of the Farm Income Protection Act (FIPA), pursuant to the Farm Income Protection Act, S.C. 1991, c. 22, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-421-776-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:16 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:42 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Brison (président du Conseil du Trésor) — Examen quinquennal et rapport au Parlement du Conseil d'administration de l'École de la fonction publique du Canada, pour les années 2011 à 2016, conformément à la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada, L.C. 1991, ch. 16, par. 19(4). — Document parlementaire n° 8560-421-321-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport sur l'examen quinquennal de la Loi sur la protection du revenu agricole (LPRA), conformément à la Loi sur la protection du revenu agricole, L.C. 1991, ch. 22, art. 20. — Document parlementaire n° 8560-421-776-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 16, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.